Porównanie tłumaczeń Jana 8:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I poznacie — prawdę, i — prawda wyzwoli was.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i poznacie prawdę a prawda wyzwoli was
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i poznacie prawdę,* a prawda was wyzwoli.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i poznacie prawdę, i prawda uwolni was.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i poznacie prawdę a prawda wyzwoli was
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	i poznacie prawdę, a prawda was wyzwoli.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I poznacie prawdę, a prawda was wyzwoli.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Poznacie prawdę, a prawda was wyswobodzi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i poznacie prawdę, a prawda was wyswobodzi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i poznacie prawdę, a prawda was wyzwoli.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I poznacie prawdę, a prawda was wyswobodzi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poznacie prawdę i prawda was wyzwoli.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i poznacie prawdę, a prawda uczyni was wolnymi”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	i poznacie prawdę, a prawda wolnymi was uczyni”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	poznacie prawdę, a prawda was wyzwoli.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I poznacie prawdę, a prawda was wyzwoli.

[1)] <x>500 1:14</x>; <x>500 14:6</x>
[2)] <x>520 8:2</x>; <x>540 3:17</x>; <x>550 5:1</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і пізнаєте правду, і правда зробить вас вільними.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	i rozeznacie tę wiadomą staranną pełną jawną prawdę, i ta prawda oswobodzi was.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	i poznacie prawdę, a prawda was wyzwoli.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	poznacie prawdę, a prawda was wyzwoli".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i poznacie prawdę, a prawda was wyzwoli”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	i poznacie prawdę, a prawda was uwolni.